

Návod na použitie SteriTite® a MediTray®



Výrobca: Case Medical, Inc.®
50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefón:
(201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090 www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Nemecko



MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Švajčiarsko



MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
Spojené kráľovstvo

OBSAH

Záruka na produkt	4
Záruka systému SteriTite®	4
Záruka systému MediTray®	4
Zásady vrátenia tovaru Case Medical, Inc.	4
SteriTite®, kontajnerový systém voľby.....	5
Popis zariadenia	5
Referencie	5
Označovanie	5
Kompatibilita produktu	6
Overovacie testovanie	6
Užitočný život SteriTite®	7
Dekontaminácia SteriTite® a MediTray®.....	7
Ručné čistenie	7
Automatické čistenie	8
SteriTite® Kontrola na použitie.....	8
Zostava SteriTite® na použitie	9
Sterilizácia SteriTite® - vkladanie.....	10
Označenie SteriTite® pre sterilizáciu parou.....	10
Označenie SteriTite® pre FlashTite®	11
FlashTite® Indikácia na použitie.....	11
Pokyny na prepracovanie FlashTite®.....	11
Označenie SteriTite® pre sterilizáciu pri nízkych teplotách.....	12
STERRAD® Indikácia na použitie.....	12
EO Indikácie na použitie	12
TSO3 STERIZONE Indikácie na použitie.....	13
STERIS V-PRO Indikácie na použitie	13
SteriTite® na mieste použitia.....	13
Označenie MediTray®	14

Pokyny na spracovanie	15
Pokyny na montáž komponentov MediTray®	15
Postupy údržby	15
Referenčné tabuľky	17
Tabuľka 1. Kompatibilita nádob SteriTite s vysokoteplotnými a nízokoteplotnými sterilizátormi	17
Tabuľka 2. Nároky na paru a nízku teplotu lúmenu	18
Tabuľka 3. Tabuľka kompatibility sterilizátorov produktov MediTray	19
Tabuľka 4. Tabuľka kompatibility spotrebného materiálu sterilizátora SteriTite	20
Tabuľka 5. Maximálna hmotnosť náplne nádoby SteriTite pri sterilizácii parou/ IUSS	21
Tabuľka 6. Maximálna hmotnosť nákladu nádoby SteriTite vo V-Pro max/max 2 Max	22
Tabuľka 7. Maximálna hmotnosť zaťaženia nádoby SteriTite vo V-Pro s2 a V-Pro 60	23
Tabuľka 8. Nádoba SteriTite vo V-Pro 1 Maximálna hmotnosť nákladu	24
Tabuľka 9. Nádoba SteriTite v STERRAD NX Maximálna hmotnosť nákladu výrobcu	25
Tabuľka 10. Nádoba SteriTite v maximálnej hmotnosti nákladu 100NX	26
Tabuľka 11. Nádoba SteriTite v STERRAD 100S/200 Maximálna hmotnosť nákladu	27

Záruka na produkt

ZÁRUKA SYSTÉMU SteriTite®

Univerzálny kontajnerový systém SteriTite® od Case Medical, Inc. (ďalej len „kontajner“) je zaručené bez funkčných chýb v spracovaní a materiáloch, ak sa používa podľa pokynov na určený účel. Na všetky produkty SteriTite® sa vzťahuje záruka len pre pôvodného kupujúceho a len na výrobné chyby v spracovaní alebo materiáloch. Spoločnosť Case Medical, Inc.® podľa vlastného uváženia a bezplatne opraví alebo vymení akýkoľvek produkt SteriTite®, o ktorom sa zistí, že je chybný z hľadiska materiálu alebo spracovania, keď sa používa na určený účel. Tesnenie veka a tesnenia filtračných krúžkov sú v záruke tri (3) celé roky od dátumu nákupu.

ZÁRUKA SYSTÉMU MediTray® Produktový rad

MediTray® spoločnosti Case Medical, Inc. je zaručené bez funkčných chýb spracovania a materiálov, ak sa používa podľa pokynov na určený účel. Case Medical, Inc.® podľa vlastného uváženia opraví alebo vymení akýkoľvek produkt MediTray®, u ktorého sa zistí výrobná chyba, do troch (3) rokov od dátumu dodania zákazníkovi bezplatne. Na všetky produkty MediTray® sa poskytujú záruka iba pre pôvodného kupujúceho a len na chyby spracovania alebo materiálov, ktoré pri zamýšľanom použití spôsobia, že produkt nebude fungovať.

Nasledujúce výnimky sa vzťahujú na záruku výmeny produktov MediTray® a SteriTite®: • Poškodenie spôsobené použitím žieravín alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov.

(Správne špecifikácie pracieho prostriedku nájdete v Návode na použitie. Spoločnosť Case Medical odporúča použitie čistiacich prostriedkov Case Solutions a SuperNova alebo iných čistiacich prostriedkov s neutrálnym pH). • Nadmerná manipulácia s dnom nádoby, vekom

nádoby alebo krúžkom krytu filtra a nesprávna technika otvárania. (Pozrite si Návod na použitie, kde nájdete informácie o správnej technike otvárania západky). • Škody spôsobené požiarom alebo inou nepredvídateľnou udalosťou, ktorá nie je pod kontrolou Case Medical, Inc.®

CASE MEDICAL, INC.® POLITIKA VRÁTENIA TOVARU Spoločnosť

Case Medical, Inc.® chce úplnú spokojnosť zákazníkov so svojimi produktmi, rýchlosťou a službami zákazníkom. Ak by ste sa dostali do situácie, v ktorej by ste chceli vrátiť produkt, kontaktujte prosím naše oddelenie služieb zákazníkom na čísle 201-313-1999 ext. 227(1-888-227-CASE) na riadne povolenie.

Všetkým vráteným zásielkam musí Case Medical, Inc. prideliť autorizačné číslo. Vyplnený formulár RGA (Returned Goods Authorization) musí byť prilepený na vonkajšiu stranu všetkých vrátených balíkov, na ktorom je uvedené predchádzajúce čistenie a dekontaminácia vráteného tovaru. Vydanie čísla RGA by sa nemalo interpretovať ako konečný kredit na zákaznícky účet. Case Medical, Inc.® si vyhradzuje právo vyhodnotiť prichádzajúce výnosy pred vystavením akéhokoľvek zákazníckeho kreditu.

Nasledujúce položky nie je možné vrátiť:

1. Produkty držané dlhšie ako 60 dní od dátumu dodania.
 2. Produkty, ktoré boli použité.
 3. Vlastné alebo upravené produkty.
 4. Zlavené produkty už nie sú uvedené v aktuálnom cenníku Case Medical.
 5. Produkty nie sú správne zabalené na vrátenie.
- Nevrátne produkty prijaté spoločnosťou Case Medical budú vrátené priamo zákazníkovi s vysvetlením.

Tovar musí byť vrátený do 60 dní od dátumu doručenia.

Produktom, ktoré nespĺňajú kritériá nevratného tovaru, bude vystavený dobropis nasledovne: Kredit bude vystavený na produkty vrátené v originálnom balení a stave, v ktorom je možné ho opätovne predat podľa Obchodných podmienok. Na produkty vrátené po 30 dňoch bude poskytnutý len čiastočný kredit.

Kontaktné informácie: Case Medical, Inc.® 50 West Street, Bloomfield, NJ 07003 Telefón: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090 info@casemed.com

SteriTite®, kontajnerový systém volby

POPIS ZARIADENIA

Univerzálny kontajner SteriTite® je pevný, opakovane použiteľný, zapečatený sterilizačný obalový systém, ktorý je určený na sterilizáciu opakovane použiteľných chirurgických nástrojov a zdravotníckych pomôcok v zdravotníckych zariadeniach. Obsah musí byť umiestnený v košíku alebo podnose s nástrojmi. Náplň je možné rozložiť vo vrstvách pomocou košov alebo podnosov MediTray®. Produkty MediTray® môžu byť zabalené v kontajneroch alebo zabalené do lekárskeho obalu zbaveného FDA. Systém tiež obsahuje voľiteľnú ventilovú dosku FlashTite® na bezfiltróvu sterilizáciu jedného nástroja alebo súpravy nástrojov pri okamžitej IUSS sterilizácii.

Systém SteriTite® bol overený na použitie vo všetkých súčasných sterilizačných modalitách, vrátane predvákuovej a gravitačnej parnej sterilizácie, EtO, plynovej plazmy, ozónu a parnej sterilizácie peroxidom vodíka.

Vždy, keď sa do zdravotníckeho zariadenia zavedie nová metóda balenia, všetky postupy spojené s jej používaním by sa mali starostlivo vyhodnotiť a prispôbiť. Z tohto dôvodu spoločnosť Case Medical Inc. odporúča, aby sa každý používateľ našich produktov oboznámil s informáciami obsiahnutými v „Komplexnom sprievodcovi parnou sterilizáciou a zaručením sterility v zdravotníckych zariadeniach“1 a „Uzatváracie zariadenia na sterilizáciu zdravotníckych pomôcok na opakované použitie“.2.

Referencie

ISO/TC 198 Sterilizácia produktov zdravotnej starostlivosti

ANSI/AAMI ST79:2017 1s dodatkami A1:2020, A2:2020, A3:2020, A4:2020

ANSI/AAMI ST77:2013 (R2018)

ANSI/AAMI TIR12 2020 (R2023)

OBJEDNÁVKOVÝ KÓD ŠTANDARDOV AAMI: www.aami.org/publications/standards/index.html

Označovanie



Nádoba SteriTite a produkty MediTray sú univerzálny, opakovane použiteľný obalový systém s označením CE a povolením FDA 510k na sterilizáciu, prepravu a skladovanie zdravotníckych pomôcok, vrátane flexibilných endoskopov, podľa pokynov výrobcu. Špecifické pokyny na spracovanie, ako aj odporúčania výrobcu vášho zdravotníckeho zariadenia týkajúce sa materiálovej kompatibility nájdete v odporúčaní výrobcu vášho sterilizátora.

Poznámka: Ak je za číslom dielu uvedené (G), môžu sa použiť nádoby SteriTite s pevným dnom alebo s perforovaným dnom. Ak chcete objednať nádoby SteriTite, ktoré majú pevné dno a sú kompatibilné s vybranými spôsobmi sterilizácie, uveďte číslo dielu bez prípony (G).

Parné sterilizátory s gravitačným výtlakom vyžadujú nádoby s perforovaným dnom.

V autokláve a pri nízkej teplote možno naraz spracovať viac ako jednu nádobu SteriTite sterilizátory. V nízkoteplotných sterilizátoroch, kde sú prítomné 2 police, môžu byť nádoby umiestnené na každej polici. V prípade cyklu STERRAD 100NX Express a DUO nakladajte nádoby na spodnú policu po jednej. Nádoby Case Medical boli overené v STERRAD NX a STERRAD 100NX ALL CLEAR.

[Tabuľka 1](#) identifikuje čísla dielov SteriTite, cykly sterilizátory, s ktorými sú kompatibilné.

[Tabuľka 2](#) uvádza nároky na lúmen.

[Tabuľka 4](#) uvádza, ktorý spotrebný materiál SteriTite je kompatibilný s parou a spotrebný materiál pre nízke teploty sterilizácie.

[Tabuľky 5-11](#) uvádzajú maximálnu hmotnosť náplne sterilizátora pre nádoby SteriTite podľa spôsobu.

Kompatibilita produktu

Spoločnosť Case Medical potvrdila, že systém nádob SteriTite je kompatibilný so všetkými spôsobmi sterilizácie a zariadenia, ktoré možno sterilizovať. Akékoľvek obmedzenie dĺžky alebo priemeru lúmenu je uvedené na označení. Externé stohovanie nádob SteriTite® závisí od spôsobu sterilizácie alebo veľkosti komory. Pozrite si časť týkajúcu sa spôsobu sterilizácie v návode na použitie. Vnútorne možno stohovať až 7 zásobníkov pri sterilizácii paru až do 4 úrovní vo všetkých ostatných modalitách. Nádobu môžu byť stohované na skladovanie a dopravy.

Preukázalo sa, že nádoby SteriTite zachovávajú sterilitu počas rotácie, prepravy a viacerých manipulácií v priebehu času. Podľa ANSI/AAMI ST79:2017 oddiel 11.1 „trvanlivosť položiek sterilizovaných v zariadení súvisí s udalosťou a mala by byť založená na kvalite obalového materiálu, podmienkach skladovania, spôsoboch a podmienkach prepravy a množstve a podmienky manipulácie“.

Nádoby SteriTite® boli overené na jednorozčnú (365 dní) skladovateľnosť pre zachovanie sterility.

KONTRAINDIKÁCIE – Nepoužívajte nádoby s pevným dnom v cykloch gravitačnej parnej sterilizácie alebo sterilizácie STERRAD. Celulóзовé filtre nie je možné použiť na sterilizáciu plynovou plazmou alebo parným peroxidom vodíka. Použitie žieravých čistiacich prostriedkov, alkalických čistiacich prostriedkov a germicídnych utierok môže poškodiť eloxovaný povrch hliníkových zariadení a spôsobiť koróziu. Na záverečné plákanie nepoužívajte zmäkčovač vody na báze fyziologického roztoku, pretože môže spôsobiť koróziu. Vyhnite sa rozpúšťadlám, ako je acetón alebo benzén, ktoré sa bežne vyskytujú v sušiacich prostriedkoch. Tento postup zruší platnosť záruky spoločnosti. Ak po sterilizácii odpareným peroxidom vodíka pozorujete zvyšok bieleho prášku, nepoužívajte ho, kým sa zvyšok dôkladne neodstráni.

Validačné testovanie

Case Medical sa hlási k princípu overkill. Produkty SteriTite® a MediTray® sú validované v nezávislých laboratóriách za podmienok frakčných a polovičných cyklov. Validačné testovanie bolo vykonané podľa ANSI/AAMI ST77, ST79, TIR12, EC Smernica 93/42/EEC (Smernica o zdravotníckych pomôckach), CE Smernice DIN 58952 a EN UNI 868 časť 8. Zdravotnícky personál musí vykonať testovanie na overenie účinnosti kontajnerový systém v nemocničnom sterilizátore. Na overenie umiestnite biologické indikátory/integrátory do protifalých rohov každej tácky/koša v kontajneri.

Nádoby SteriTite® a produkty MediTray® majú FDA 510k, ako aj značky CE a UKCA. Povolenie FDA 510k dokazuje, že zariadenie je bezpečné a efektívne na zamýšľané použitie. Certifikuje označenie CE a UKCA

že výrobok spĺňa zdravotné, bezpečnostné a environmentálne normy a smernice EÚ a Spojeného kráľovstva. Všetky kontajnery SteriTite® zobrazujú jedinečný čiarový kód identifikácie zariadenia (UDI), ktorý sa používa na identifikáciu zdravotníckych pomôcok v rámci dodávateľského reťazca zdravotnej starostlivosti. UDI podporuje bezpečnosť pacientov a zabezpečenie dodávateľského reťazca.



Nasledujúce pokyny na použitie poskytujú návod na správnu starostlivosť, manipuláciu a spracovanie zdravotníckych pomôcok, keď sa používajú nádoby SteriTite® a produkty MediTray®.

Užitočný život SteriTite®

1. Nádoby SteriTite® používané pri sterilizácii paru sú overené na 1000 cyklov sterilizácie paru. Môžu však vydržať aj viac ako 10 rokov, ak sa používajú pH neutrálne detergenty, ako sú enzymatické a neenzymatické detergenty Supernova a Case Solutions.
2. Nádoby SteriTite® používané v nízkoteplotných sterilizátoroch (peroxid vodíka vo forme odparovania) boli overené na 501 cyklov. Vzhľadom na frekvenciu používania a kyslú povahu sterilizačného prostriedku sa životnosť znižuje napriek vynikajúcej kompatibilitě hliníka a peroxidu vodíka.

Dekontaminácia SteriTite® a MediTray®

Zdravotnícke zariadenie je zodpovedné za dekontaminačné postupy vrátane demontáže, opätovnej montáže, kontroly a balenia zdravotníckych pomôcok a súprav nástrojov vrátane kontajnerových systémov po ich dôkladnom vyčistení a vysušení spôsobom, ktorý zabezpečí prienik sterilizačného prostriedku. Personál by mal produkty SteriTite® a MediTray® pred prvým použitím a po každom použití pred sterilizáciou dôkladne vyčistiť a dekontaminovať podľa čistiacich postupov v tomto návode na použitie. Mali by tiež vykonať vizuálnu kontrolu všetkých častí. Pri manipulácii alebo práci s kontaminovanými alebo potenciálne kontaminovanými materiálmi, zariadeniami a vybavením by ste mali nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). OOP zahŕňa plášť, masku, okuliare alebo štít na tvár, rukavice a návleky na topánky.

Spoločnosť Case Medical odporúča, aby boli nádoby po použití čo najskôr spracované. Prebytočnú špinu treba po použití pred čistením odstrániť.

Postup demontáže:

1. Demontujte všetky komponenty. Odistite a odstráňte veko pevnej nádoby SteriTite®. Odstráňte zadržiavacie dosky filtra z veka a základne otočením rukoväte uzamykacieho mechanizmu v smere hodinových ručičiek.

Pri čistení neodstraňujte tesnenie. Odstráňte akékoľvek filtre a všetky ostatné jednorazové veci a vyhodte ich.

2. Odstráňte podnos s kontaminovanými nástrojmi, ak je to potrebné, a pripravte nástroje na dekontamináciu podľa odporúčaní výrobcu nástroja.



Postup čistenia:

1. Vyčistite svoje produkty MediTray® a SteriTite® pH-neutrálnym alebo enzymatickým čistiacim prostriedkom a mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
2. Košíky a podnosy SteriTite® a MediTray® možno čistiť buď ručne (pozri pokyny nižšie) alebo v automatickej umývačke.
3. Pri použití automatickej umývačky umiestnite doštičky na zadržanie filtra do koša na nástroje alebo stojana určeného na zaistenie týchto predmetov pri čistení.
4. Prečítajte si pokyny výrobcu pracieho prostriedku na riedenie/koncentráciu, teplotu a oplachovanie.

Upozornenie: Na čistenie produktov MediTray a SteriTite nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky, alkalické čistiace prostriedky, neutralizátory kyselín, abrazívne vankúšiky ani kovové kefy. Nerezové koše a vložky je možné čistiť pomocou mierne alkalického čistiaceho prostriedku s pH < 10,5

Ručné čistenie:

Nádoby SteriTite® vyčistite mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, a pH neutrálnym čistiacim prostriedkom alebo enzymatickým čistiacim prostriedkom (pH 6 až < 9). Vždy nasleduje dôkladné opláchnutie, aby sa odstránil čistiaci prostriedok zvyšok. Na vysušenie všetkých komponentov nádoby použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte hromadeniu vody umývaním a sušením nádoby hore dnom.



Odporúčanie: Multienzymatické čistiace a čistiace prostriedky Case Solutions® a SuperNova® sú ideálne na čistenie zdravotníckych pomôcok a sterilizačných nádob. Okrem toho je možné na dekontamináciu komponentov kontajnera použiť jednorazové enzymatické utierky, ako sú Penta Wipes. Nasleduje opláchnutie pod prúdom vody. Vysušte všetky povrchy a komponenty.

Čistiace prostriedky Case Solutions® a SuperNova® a mazivo nástrojov majú certifikáciu US EPA Safer Choice Certified a majú označenie bezpečnejšej voľby.

Automatizované čistenie:

Nádoby SteriTite® je možné čistiť v automatických umývačkách alebo vozíkoch umývačky, keď sa používajú čistiace prostriedky s neutrálnym pH (pH 6 až < 9) alebo enzymatické čistiace prostriedky. Case Medical poskytuje stojan na usporiadanie a zaistenie retenčných platničiek filtra počas automatického čistenia. Dodržujte odporúčané dávkovanie pracieho prostriedku. Zaistite všetky časti, aby ste zabránili nadmernému pohybu počas čistenia. Uistite sa, že západky kontajnera sú zložené dovnútra a rukoväte sú zasunuté v stojanoch, takže nevyčnievajú. Použite pomocné alebo prístrojové cykly na automatické čistenie v dezinfekčných umývačkách a cyklus zásobníka umývačky vozíka. Vždy dodržujte krok umývania s dôkladným opláchnutím, aby ste odstránili zvyšky pracieho prostriedku.



Upozornenie: Nepoužívajte alkalické čistiace prostriedky, neutralizátory kyselín ani sušiacie prostriedky alebo prostriedky na natieranie. Žieravé čistiace prostriedky zoxidujú eloxovaný hliníkový povrch nádoby a spôsobia zmenu farby a koróziu. Na oplachovanie nádoby nepoužívajte recyklovanú vodu v umývačke vozíka, pretože by pridala prebytočnú vodu chemických látok na povrch. Na záverečné opláchnutie nepoužívajte zmäkčovač vody na báze fyziologického roztoku, pretože spôsobuje koróziu a môže prispieť k prerušeniu cyklov pri nízkoteplotnej sterilizácii.

SteriTite® Kontrola na použitie

Odporúčané kontrolné kritériá by sa mali vykonať po každom použití a pred každým použitím kvôli premenným súvisiacim s čistiacimi prostriedkami a vybavením.

1. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu všetkých častí.

Západky by mali fungovať správne. Puzdro a veko by mali byť bez priehlbín, ktoré by mohli zasahovať do tesnenia. Hliníkový povrch nádoby by nemal mať žiadnu viditeľnú koróziu alebo poškodenie. Uistite sa, že pridržiavacie platne filtra alebo platne ventilu bezpečne priliehajú.

2. Overte, či sú tesnenia vo veku a na doštičke (platniach) filtra ohybné, bez prasklín alebo trhlín a či sú všetky správne a pevne pripevnené.

3. Každá retenčná doska by mala byť plochá a po obvode by nemala byť skrútená ani preliačená. Filter by mal pokrývať každý perforovaný otvor. Retenčná doska by mala byť pri zatlačení v stredovom bode bezpečne zaistená. Ak nie je retenčná doska správne zaistená, filter a retenčná doska môžu spadnúť na obsah v nádobe a ohroziť náplň. Poznámka: Určité otáčanie kruhovej retenčnej platne je prirodzený jav, keď je filter na svojom mieste.

4. Skontrolujte, či sú polohovacie kolíky vo veku a základni, ako aj držáky štítkov na prednej strane nádoby SteriTite® zaistené.

5. Ak priama značka UDI už nie je čitateľná, produkt dosiahol koniec svojej životnosti a mal by byť vyradený z prevádzky.

6. Ak spozorujete zmenu farby a/alebo hlboké škrabance, skontrolujte eloxovaný povrch. Na test použite permanentný značkovač a náš odstraňovač atramentu CSR a lepidla. Akékoľvek zostávajúce stopy po odstránení atramentu naznačujú, že povrch bol narušený.

7. Ak spozorujete zvyšky bieleho prášku, môže to byť spôsobené alkalickým čistiacim roztokom alebo nedostatočné oplachovanie. Skontrolujte hladinu pH čističa a vody. Ak sa sterilizuje v odparenom vodíku peroxid, biely prášok môže byť zvyškom peroxidu alebo náznakom povrchovej korózie.

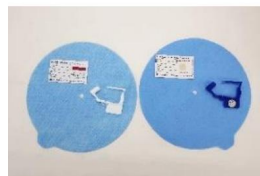
8. Po kontrole by nemalo dôjsť k žiadnej vizuálnej kontaminácii na vnútornej alebo vonkajšej strane nádoby.

Zostava SteriTite® na použitie Nádoby

SteriTite® vyžadujú jednorazový filter a doštičku na zadržiavanie filtra ako mikrobiálnu bariéru. V prípade nádob s pevným dnom umiestnite jednorazové filtre do veka nad ventilačný vzor. V prípade nádob s perforovanou základňou umiestnite vhodný filter cez otvory vo veku a základni nádoby SteriTite® a na filter umiestnite retenčnú dosku filtra. Zaistíte pridržnú dosku filtra zatlačením nadol v stredovom bode (kde je to označené) a otočením rukoväte proti smeru hodinových ručičiek ju zatvorte.



Poznámka: Na sterilizáciu parou a EO by sa mali používať papierové filtre, plniace karty a modré tesnenia, ktoré sú evidentné proti neoprávnenej manipulácii. Netkaný polypropylén pre odparený peroxid vodíka (H₂O₂, STERRAD, STERIZONE a V-Pro) sa musia použiť filtre, zatažovacia karta (H₂O₂) a biele tesnenia. sterilizácia. Netkané filtre možno použiť na sterilizáciu parou pred vákuom a EO.



Montážne pokyny

1. Vyberte vhodnú nádobu pre košík(e) alebo podnos(y).

Ak chcete určiť veľkosť nádoby, pridajte jeden (1) palec voľného priestoru, aby sa obsah správne zmestil, približne 1/2 palca od veka a 1/2 palca od základne.



2. Tácky môžu byť v nádobe SteriTite stohované vo viacerých vrstvách.

3. Usporiadajte čisté nástroje v košíku (košiach) podľa nemocničných postupov. Prečítajte si odporúčania poskytnuté výrobcom zariadenia.



4. Umiestnite pripravené košíky do základne nádoby SteriTite®. Pri ukladaní nástrojov do koša neprekračujte výšku koša.

5. Umiestnite procesný indikátor alebo integrátor do protifaľných rohov koša prístroja.

Poznámka: Umiestnite indikátor do oblasti nádoby, ktorá sa považuje za najmenej dostupnú pre prenikanie sterilizačného prostriedku. Najpravdepodobnejšie miesta pre vzduchové vrecká sú rohy nádoby a spodná strana veka, mimo filtrov.

6. Umiestnite veko na vrch základne. Okraj základne zapadne do kanála veka, čím sa vytvorí lícovanie s ostrím noža.

7. Zaisťte uzáver zaistením veka na základni. Horná časť západky zapadá cez hrebeň vo veku. Zatláčte spodnú časť západky cez držiak zámku. Môžete cítiť pevné cvaknutie.



8. Umiestnite príslušné kovové ID štítky do držiakov štítkov umiestnených na oboch stranách západiek kontajnera. Pri sterilizácii H₂O₂ možno použiť iba číre ID štítky.

Držiak štítkov na pravej strane môže obsahovať zatažovú kartu s indikátorom procesu dostupným od spoločnosti Case Medical, Inc®.

8. Preveďte vodiadlo na plombe SteriTite® s viditeľnou manipuláciou cez držiak zámku a zaisťte ju. Opakujte na oboch západkách. Pre paru a plyn sú k dispozícii modré a červené plomby pre evidentnú manipuláciu. Pre sterilizáciu H₂O₂/STERRAD sa odporúčajú biele plomby evidentné proti neoprávnenej manipulácii.



Upozornenie: Použitie akejkoľvek neschválenej plomby, ktorá je evidentná proti neoprávnenej manipulácii, môže poškodiť uzamykanie spony.

9. V tomto čase by mal byť ku kontajneru pripojený externý indikátor alebo zatažovacia karta. Case Medical poskytuje externé indikátory pre paru a EO, ako aj parnú sterilizáciu peroxidom vodíka a plynovou plazmou.

10. Nádoby SteriTite sú navrhnuté tak, aby boli po sterilizácii suché.

Preto sa s nádobou SteriTite® neodporúča používať absorpčné vložky.

Sterilizácia SteriTite® – nakladanie a vykladanie

1. Umiestnite nádobu SteriTite® naplocho na policu sterilizačného vozíka.

Až tri (3) nádoby môžu byť stohované a spracované v autokláve.

2. Ak sa sterilizuje v zmiešanej náplni, umiestnite nádoby pod zabalené alebo fanové predmety.



3. Prečítajte si odporúčania výrobcu vášho sterilizátora, aby ste určili správne parametre týkajúce sa teploty, hmotnosti, času schnutia, spracovania nástroja a cyklov pred a po kondicionovaní.
4. Po procese sterilizácie parou by sa mal vozík vybrať z autoklávu a nechať vychladnúť.



Označenie SteriTite® pre sterilizáciu parou

Nasledujúce časti obsahujú odporúčané postupy pre rôzne typy sterilizácie. Každý spôsob sterilizácie má špecifické cykly a je povolený pre zariadenia, ktoré sa považujú za kompatibilné.

Poznámka: Používateľ by sa mal obrátiť na výrobcu svojho zariadenia o vhodných podmienkach (predĺženého) sterilizačného cyklu.

[Tabuľky 1-11](#) potvrdzujú kompatibilitu nádob a sterilizátora.

Indikácie na použitie terminálnej sterilizácie pred vákuovou parou:

Odporúča sa na sterilizáciu zdravotníckych pomôcok vrátane čepelí a kovových a poréznych lúmenov.

Odporúčaná doba pôsobenia: 4 minúty pri 270°F.

Odporúčané časy schnutia:

Minimálne päť (5) minút pre jednotky s perforovaným dnom Minimálne

osem (8) minút pre jednotky s pevným dnom 20 minút môže byť

potrebných pre položky uložené na neskoršie použitie.

Poznámka: Spoločnosť Case Medical odporúča overenie týchto parametrov v zdravotníckom zariadení vzhľadom na rozdiely v zariadení, kvalite pary a podmienkach prostredia. Aby ste znížili tvorbu kondenzátu, po použití zalomte dvere autoklávu na 10 až 15 minút, aby sa umožnilo postupné ochladenie.

Upozornenie: Viditeľné znaky vlhkosti môžu naznačovať zlyhanie procesu sterilizácie a môžu ovplyvniť bariérovú funkciu nádoby. Ak k tomu dôjde, odporúča sa prebaliť a opätovne sterilizovať s dlhším časom schnutia.

Limity opätovného použitia: Ak sú prítomné viditeľné známky opotrebovania, ako sú praskliny, odlupovanie, hrdza/korózia alebo zmena farby, nádobu je potrebné zlikvidovať.

Sterilizácia parou na okamžité použitie pred vákuom:

Na sterilizáciu parou „IUSS“ pred vákuom použite nádobu s pevným alebo perforovaným dnom. IUSS sterilizácia je len na okamžité použitie. Nádoby SteriTite s papierovými filtrami možno použiť pre IUSS v cykloch predvákuovej parnej sterilizácie. V IUSS cykloch sa môže vyskytnúť vlhkosť.

Upozornenie: Pri preprave horúcich predmetov z autoklávu používajte rukavicu alebo uterák.

Odporúčaná doba pôsobenia: 4 minúty pri 270°F (132°C) s dobou schnutia 0-3 minúty. Používatelia môžu pridať dodatočný čas schnutia pre suchší výsledok.

Zamýšľané použitie na stolovú predvákuovú parnú sterilizáciu:

Nádoby SteriTite® možno použiť v malých stolových sterilizátoroch s dynamickým odvodom vzduchu.

Veľkosti nádob sú obmedzené kvôli malým komorám stolových sterilizátorov.

Indikácie gravitačnej pary pre použitie:

Na gravitačnú paru používajte iba nádoby s perforovaným dnom. Používajte základné zásobníky MediTray.

Vyberte vhodný čas expozície na základe zaťaženia a veľkosti nádoby. Odporúčaná minimálna doba pôsobenia: 30 minút pri 250°F. Použitie utesnených nádob môže vyžadovať dodatočný čas pôsobenia v pare s gravitačným výtlakom. Stohovanie nádob SteriTite® pri parnej sterilizácii: Až tri (3) nádoby možno stohovať a spracovať v autokláve.

Označenie SteriTite® pre IUSS

Nádoba SteriTite® sa môže použiť ako bezfiltračný sterilizačný baliaci systém, keď sa na sterilizáciu parou používajú ventilové platne FlashTite. Ventilové platne FlashTite sú prídavné zariadenia k pevnému opakovane použiteľnému uzavretému kontajneru SteriTite® na cykly parnej sterilizácie pred vákuom IUSS (flash) a gravitačným posunom IUSS (flash) a používajú sa namiesto jednorazového filtra a jeho prídružnej doštičky na zadržiavanie filtra. (s).

Zamýšľané použitie:

Utesnená nádoba SteriTite® s ventilovými platničkami FlashTite je určená na použitie sterilizácia jedného nástroja alebo súpravy nástrojov na okamžité použitie parná sterilizácia (IUSS).

Poznámka: Blikajúce položky sú len na okamžité použitie podľa pokynov AAMI. Produkt bol testovaný na zachovanie sterility pri skladovateľnosti 24 hodín. Ventil FlashTite sa odporúča na jeden (1) rok používania alebo 400 cyklov. Zaznamenajte si dátum prvého použitia.

SteriTite® FlashTite - Nakladanie a vykladanie

Obsah musí byť umiestnený v košíku alebo podnose s nástrojmi. Systémy FlashTite na sterilizáciu parou s gravitačným výtlakom vyžadujú kôš na obmedzenie zaťaženia určený na čistenie ventilov FlashTite umiestnených na veku a na základni. Buď perforované dno alebo pevné dno SteriTite®

Nádoby možno použiť s ventilovou doskou FlashTite pri predvákuovej IUSS sterilizácii. Na sterilizačné cykly IUSS používajte základné tácky MediTray®. Nádoby s pevným dnom SteriTite® vrátane 4" vysokých modelov možno použiť so štandardnými košíkmi MediTray s ventilovou platňou (doštičkami) vo veku.

IUSS Indikácie na použitie:

Steam pred vákuom (IUSS):

Použite buď odvodzšňovací nádobu alebo nádobu s pevnou základňou s rovnakým počtom ventilových doštičiek FlashTite, ako je počet priechodov. Odporúčané parametre sú 4 minúty expozície pri 270°F (132°C). Odporúčaný čas schnutia pre nádobu SteriTite® s ventilovou doskou (platničkami) FlashTite: 0 – 3 minúty sušenia v autokláve pre položky spracované IUSS (flash) sterilizáciou v závislosti od požadovaného stupňa suchosti. Po každom použití vyčistite pH neutrálnym čistiacim prostriedkom, opláchnite a vysušte. Na zostavenie ventilu FlashTite otočte západku v smere hodinových ručičiek. Ak chcete odstrániť, otočte západku proti smeru hodinových ručičiek.



Gravitačný výtlak pary IUSS:

Používajte iba nádobu s perforovaným dnom. Na všetky vetracie otvory pripevnite platňu(y) ventilu FlashTite. Nepoužívajte žiadny filter. Odporúčané parametre sú minimálne 5-minútové vystavenie pre neporézne predmety pri 270 °F (132 °C) a minimálne 10-minútové vystavenie pre porézne predmety, lúmeny a zmiešané náplne pri 270 °F (132 °C). Odporúčané suché. Čas: 0-3 minúty doba sušenia v autokláve pre položky spracovanébleskovou sterilizáciou v závislosti od požadovaného stupňa suchosti.

Poznámka: Ventil FlashTite nepoužívajte s modelmi s perforovaným dnom SteriTite® SC04HG, SC04QG, a SC04FG z dôvodu výskových obmedzení v týchto kontajneroch. Pri gravitačnej IUSS sterilizácii nepoužívajte nádobu SteriTite® s pevným dnom a ventilom FlashTite.

Pokyny na opätovné spracovanie FlashTite:

Po každom použití rozoberte a dekontaminujte doštičku FlashTite ventilu pomocou multienzymatického, pH neutrálného čistiaceho prostriedku, ako by ste to urobili pri ktorejkoľvek súčasti SteriTite®. Dôkladne opláchnite a osušte.

Poznámka: Medený modul v mechanizme ventilu FlashTite časom stmavne. Táto zmena farby neovplyvní bezpečnosť a účinnosť zariadenia.

Špecifické informácie o obmedzeniach prístrojového vybavenia, špecifikáciách a materiálovej kompatibilitě nájdete v „Návode na použitie“ od výrobcu sterilizátora. Komplexné nástroje by sa mali pripraviť a sterilizovať podľa pokynov výrobcu nástroja. Pri zvažovaní IUSS kontaktujte výrobcu svojho endoskopu alebo lúmenových zariadení.

Upozornenie: Pri použití skráteného času schnutia môže byť prítomná vlhkosť. Pri preprave horúcich predmetov z autoklávu používajte rukavicu alebo uterák. Nemiešajte doštičku(y) ventilu FlashTite s doskou(ami) na zadržanie filtra a filtrom(ami) na jedno použitie. Ventilovú doštičku(y) FlashTite nepoužívajte na EO alebo iné nízko teplotné sterilizátory vrátane sterilizácie plazmou (STERRAD).

Poznámka: V prípade nízko teplotných sterilizátorov si pozrite informácie uvedené nižšie.

Označenie SteriTite® pre sterilizáciu pri nízkej teplote

Účel použitia: Nízko teplotná sterilizácia sa používa pre zariadenia citlivé na vlhkosť a teplotu. Skontrolujte parametre cyklu a vyhlásenie o kompatibilitu od výrobcu sterilizátora a zariadenia. Kontajnery SteriTite a produkty MediTray sú univerzálne opakovane použiteľné sterilizačné obalové systémy overené z hľadiska kompatibility s nízko teplotnými sterilizátormi a pre zariadenia, ako je prístrojové vybavenie vrátane flexibilných endoskopov nasledovne:

STERRAD Indikácie na použitie:

Používajte netkané polypropylénové jednorazové filtre: Polypro filter # SCF02 (priemer 7,5") a SCFM02 (10" X 4") sú jednorazové filtre dodávané nesterilne. Kompatibilitu s rôznymi nízko teplotnými sterilizátormi nájdete v [tabuľke 1 až 11](#).

Kompatibilita: Pri sterilizácii STERRAD® používajte iba kompatibilné materiály a nástroje, ako je uvedené v príručke Reference STERRAD® Operating Manual. Poradte sa s výrobcom vášho prístroja o kompatibilitu rôznych materiálov pri sterilizácii STERRAD®. Pozrite si návod na obsluhu systému STERRAD®, pokyny na použitie a označenie. Pri sterilizácii STERRAD® nepoužívajte materiály vyrobené z celulózy (papierové filtre alebo vložky podnosov). Nepoužívajte konzoly potiahnuté nylonom ani neschválený silikón rohože.

Vnútorne stohovanie: Koše a podnosy MediTray® je možné v kontajnerovom systéme SteriTite® stohovať nasledovne: V STERRAD NX možno v kontajneri SteriTite® stohovať až dva (2) košíky alebo podnosy na nástroje. V STERRAD200 je možné naskladať až štyri (4) košíky alebo podnosy na nástroje. V STERRAD 200 & NX nie sú nasledujúce koše MediTray určené na stohovanie: BSKF04, BSKF06, BSKH04, BSKQ04 a BSKQ06.

Pre STERRAD 100S, 100NX: Všetky modely kontajnerov SteriTite je možné umiestniť na každú z dvoch políc. Avšak len jedna policia môže byť použitá na umiestnenie 8" vysokej perforovanej základnej nádoby SteriTite® z dôvodu výškových obmedzení v komore sterilizátora. Pre STERRAD NX sa do komory sterilizátora zmestia iba 2" až 5" vysoké nádoby.

Produkty MediTray® vrátane vložiek MediTray®, košov na nástroje, stohovacích podnosov, silikónových držiakov BackBone, nerezových a hliníkových držiakov, sŕpkov a priečok možno použiť v STERRADe Sterilizácia. Na sterilizáciu parným peroxidom vodíka (H2O2) použite biele plomby, ktoré bránia poškodeniu, polypropylénové filtre a plniace karty dostupné od spoločnosti Case Medical.

EO Indikácie na použitie:

Nádoby SteriTite® s jednorazovými filtermi možno použiť pri sterilizácii EO na sterilizáciu čepelí a lúmenov. Nádoby s pevným dnom môžu byť použité v EO predvákuových sterilizátoroch. Analýza zvyškov ukazuje, že sa zistilo, že limity EO a EC sú výrazne pod maximálnymi limitmi po 12 hodinách po prevzdušení pri teplote miestnosti.

Odporúčaná doba expozície pri 600 mg/liter plynnej zmesi EO (90 % CO₂ / 10 % EO) -

2 hodiny. 230 mg/liter plynnej zmesi EO (91,5 % CO₂ / 8,5 % EO) - 3 hodiny.

Pri EO sterilizácii sa môžu spracovávať zariadenia s kovovým lúmenom s priemerom 2,2 mm alebo väčším a dĺžkou do 457 mm a porézne lúmenové zariadenia s priemerom 3 mm alebo väčším a dĺžkou do 400 mm.

Špecifické informácie o spracovaní vám poskytne výrobca zdravotníckeho zariadenia. Stohovanie SteriTite®

Nádoby pri sterilizácii EO: Až tri (3) nádoby SteriTite® je možné naskladať a spracovať v sterilizátore.

Poznámka: Polymérne a porézne materiály môžu vyžadovať dlhší čas expozície EO. Položky s lúmenmi

na sterilizáciu EO treba dôkladne vysušiť.

Indikácie použitia TSO3 Sterizone:

Odporúča sa na sterilizáciu zdravotníckych pomôcok, vrátane flexibilných endoskopov, kompletných súprav nástrojov, a zmiešané zariadenia, vrátane všeobecného prístrojového vybavenia (klzný mechanizmus, pánty a skrutyky, uzatvárací kohútik, zámková návnada), nástroje s pevnými lúmenmi (bez slepej uličky) a pevné optiky bez lúmenu. Používajte netkané polypropylénové jednorazové filtre: Jednorazové netkané filtre # SCF02 (priemer 7,5") a SCFM02 (10" x 4") sú nesterilné dodávané jednorazové filtre. Na sterilizáciu STERIZONE® VP4 použite nádobu s ventilačnou alebo pevnou základňou. Na zabezpečenie prístrojového vybavenia použite produkty MediTray® v nádobe.

Čas cyklu: Výrobca sterilizátora určuje parametre sterilizačného cyklu STERIZONE® VP4 Cyklus 1. Cyklus má fázu vystavenia parám peroxidu vodíka a jednu fázu peroxidu vodíka redukcia pomocou ozónu.

Vnútorne stohovanie: Testovanie sa uskutočnilo až so štyrmi (4) naskladanými podnosmi alebo košími vo vnútri nádob.

Kompatibilita: Používajte iba kompatibilné materiály a nástroje, ako je uvedené v návode na obsluhu STERIZONE® VP4.

Kompatibilita: O kompatibilitu rôznych materiálov sa poraďte s výrobcom prístroja v sterilizácii STERIZONE® VP4. Pokyny na použitie a označenie nájdete v návode na obsluhu systému TSO3.

Indikácie použitia Steris V-Pro:

Systém SteriTite Container je určený na použitie v sterilizátoroch Steris V PRO. Nádoby SteriTite s pevným dnom alebo s perforovaným dnom sú určené na použitie vo V-Pro maX a V-Pro maX2, ako aj V-Pro s2 a V-Pro 60. Pozrite si tabuľku 1 až tabuľku 11, kde nájdete informácie o kompatibilitu a špecifických nárokoch na lúmen.

Kompatibilita: Pri sterilizácii V-PRO používajte iba kompatibilné materiály a nástroje, ako je uvedené v návode na obsluhu sterilizačného systému V-PRO. O kompatibilitu rôznych materiálov v sterilizačnom systéme V-PRO sa poraďte s výrobcom nástroja. Pozrite si návod na obsluhu sterilizačného systému V-PRO, pokyny na použitie a označenie.

Používajte len jednorazové filtre z netkaného polypropylénu: Jednorazové netkané filtre # SCF02 (priemer 7,5") a SCFM02 (10"X4") sú nesterilné jednorazové filtre na jedno použitie.

Stohovanie nádob SteriTite® v Steris V-PRO: Koše a podnosy MediTray® možno stohovať v rámci kontajnerový systém SteriTite® nasledovne: možno stohovať až dva (2) košíky na nástroje alebo štyri (4) podnosy. V sterilizačnom systéme V-PRO možno použiť produkty MediTray® vrátane vložiek MediTray®, košov na nástroje, stohovacích podnosov, silikónových držiakov BackBone, nerezových a hliníkových držiakov, stípkov a priečok. Nepoužívajte držiaky potiahnuté nylonom ani silikónovú podložku.

Upozornenie: Stohovanie kontajnerov SteriTite® Stohovanie v Steris V-PRO sa neodporúča. SteriTite® Nádoby je možné umiestniť na každú z dvoch políc v rámci nízkoteplotnej sterilizácie V-PRO Systém. Na umiestnenie 8-palcovej nádoby SteriTite® s vysokou perforovanou základňou možno použiť iba jednu policu z dôvodu výškových obmedzení v komore sterilizátora.

SteriTite® na mieste použitia

1. Kontrola: pred otvorením nádoby SteriTite® overte, že: Plomby indikujúce falšovanie sú neporušené, jednorazový filter je na svojom mieste (viditeľný cez perforácie), prijateľnosť odozvy koncového bodu externého chemického indikátora alebo zatažovacej karty, a že bola zvolená správna sada.
2. Odlomte ochranné plomby, odstráňte ich a zlikvidujte.
3. Uvoľnite nádobu potiahnutím smerom nahor. (Západky spadnú z okraja nádoby, aby sa zabránilo opätovnej kontaminácii obsahu.)
4. Odstráňte veko pomocou krúžkov na vrchu veka, aby ste zabránili kontaminácii obsahu nádoby.
5. Osoba vykonávajúca čistenie by mala skontrolovať koncový bod reakcie chemického indikátora, aby overil prijateľné výsledky.
6. Čistiaci osoba potom vyberie kôš alebo koše nástrojov priamo nahor

polohu a potom umiestnite do sterilného poľa.

Poznámka: Košíky a vložky MediTray® sú určené na aseptické vyberanie obsahu.

7. Po dokončení postupu môže byť nádoba SteriTite® použitá na uloženie a prepravu kontaminovaných nástrojov do dekontaminačnej oblasti.

8. Použitie zariadenia a nástroje sa môžu prepraviť na dekontamináciu pomocou predbežného enzymatického alebo neenzymatického detergentu, aby sa zabránilo vysychaniu nástrojov. Ak sa nádoba používa na prepravu znečistených predmetov, nepoužívajte alkalické alebo žieravé chemické čistiace prostriedky.

Upozornenie: Spoločnosť Case Medical odporúča sterilizovať nádoby SteriTite® v externom zmluvnom zariadení by mali byť počas prepravy dvakrát zabalené do plastových vrecúšok.

Postupy na kontrolu údržby sterility na mieste použitia

1. Filter pokrýva všetky otvory vo veku a/alebo základni.
2. Retenčná doska filtra je bezpečne umiestnená nad filtrom.
3. Tesnenie zapadne do kanála veka.
4. Okraj nádoby nie je preličený alebo poškodený.
5. Interný a externý chemický indikátor je prítomný podľa nemocničného protokolu.
6. V nádobe nie je zvyšková vlhkosť.

Zmena farby koncového bodu

Nádoba SteriTite® poskytuje miesto v držiaku štítku pre kartu indikátora chemického procesu na rozlíšenie spracovanej od nespracovanej dávky. Pri sterilizácii parou a EO obsahuje pečať s viditeľnou farbou indikátor procesu. Pri sterilizácii parou sa farba mení z krémovej na hnedú a pri EO krémovej na oranžovú. Pri sterilizácii STERRAD je zmena farby na zaťažovacej karte červená až oranžová/žltá.



Označenie MediTray®

Produkty MediTray® kombinujú neprekonatelnú ochranu jemného prístrojového vybavenia s maximálnym pohodlím. Použite vložky pre systém MediTray® a systém uzavretých nádob SteriTite®.

Puzdrá a kryty MediTray® musia byť zabalené alebo vložené do zapečatenej nádoby na sterilizáciu.

Všetky koše, podnosy a podnosy MediTray® sú navrhnuté s jedinečným patentovaným vzorom mriežky, ktorý umožňuje jednoduchú montáž. Silikónové držiaky BackBone® možno použiť na zdvihnutie a upevnenie chirurgických nástrojov.

Na zaistenie zariadení v nádobe SteriTite® na sterilizáciu, skladovanie a prepravu použite vložky, košíky a podnosy MediTray®.

Účel použitia: MediTray® je určený na sterilizáciu opakovane použiteľných chirurgických nástrojov a zdravotníckych pomôcok v zdravotníckych zariadeniach. Produkty MediTray® musia byť zabalené v kontajneroch alebo zabalené do lekárskeho obalu schváleného FDA. Pozrite si odporúčania výrobcu vášho sterilizátora, kde nájdete špecifické pokyny na regeneráciu, ako aj odporúčania výrobcu vášho zdravotníckeho zariadenia týkajúce sa materiálovej kompatibility a požiadaviek na predĺžené sterilizačné cykly.

Poznámka: Produkty MediTray® sa môžu používať pri sterilizácii parou a pri nízkej teplote, vrátane sterilizácie EO, V-Pro, STERIZONE a H2O2 plynovej plazmy (STERRAD).

Pokyny na spracovanie MediTray®

Produkty MediTray® pred použitím dôkladne očistite a dekontaminujte. Používajte iba pH neutrálne enzymatické čistiace prostriedky a saponáty, po ktorých nasleduje dôkladné opláchnutie. Nie je možné použiť abrazívne čistiace prostriedky, brúsne vankúšiky alebo kovové kefy. Koše a podnosy MediTray® sa odporúčajú pre automatické čistiace cykly. Uistite sa, že ste dodržali všetky kroky čistenia s dôkladným opláchnutím. Case Medical odporúča svoje pH-neutrálne čistiace prostriedky Case Solutions a SuperNova na dekontamináciu zdravotníckych pomôcok vrátane produktov MediTray® a SteriTite®. Pred sterilizáciou alebo ďalším spracovaním výrobok dôkladne vysušte. Na sušenie možno použiť handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Pokyny na montáž komponentov MediTray®

1. Pre jemné nástroje, ktoré vyžadujú pevné, no tlmiace uchopenie, použite silikónové držiaky BackBone® s patentovanou vnútornou chrbticou.
2. Držiaky BackBone® majú zaklapávacie nožičky, ktoré sa bezpečne pripevňujú k základni vášho koša, podnosu alebo puzdra MediTray® bez potreby náradia.
3. Ak chcete odstrániť držiak chrbtice, stlačte zaskakovacie nožičky na spodnej strane pomocou nástroja MediTray® alebo ihlových klieští.
4. Kovové konzoly, priečky a stĺpiky MediTray® sú zaistené závitovými maticami.

VAROVANIE: Použitie neabsorbčných vložiek podnosov môže spôsobiť kondenzáciu kondenzátu. V uzavretých nádobách nepoužívajte odlupovacie vrecká, pretože ich nemožno pri sterilizácii položiť na bok.

Postupy údržby

Západky (závesy) kontajnera SteriTite môžu byť namazané vo vode rozpustným alebo vydávateľným lubrikantom lekárskej kvality, ako je Case Medical Instrucreme. Pre zachovanie eloxovaného povrchu

nádobe používajte iba čistiaci prostriedok s neutrálnym pH.

Papierové a polypropylénové filtre, plomby brániace falšovaniu a zaťažovacie karty sú položky na jedno použitie.

Tieto položky zlikvidujte v súlade s miestnymi pravidlami a nariadeniami týkajúcimi sa medicínskeho odpadu, recyklácie a/alebo likvidácie. Nádoby, ktorých ochranná eloxovaná vrstva bola zbavená drsného chemického čistenia, nie sú opraviteľné. Ak však nádoba SteriTite vykazuje miernu degradáciu povrchu alebo zmatnenie, povrch nádoby SteriTite možno opraviť pomocou 8-minútového času expozície v autokláve.

Nádoby, ktorých mechanické západky sa už nezamykajú, alebo ktorých veko či základňa je preliačený, možno poslať na opravu alebo posúdenie do spoločnosti Case Medical. Hliníkové nádoby sú vyrobené z udržateľného, recyklovateľného materiálu.

Case Medical poskytuje celý rad jednorazových výrobkov na použitie s univerzálnym kontajnerom SteriTite. Ak chcete objednať príslušný spotrebný materiál, prečítajte si informácie uvedené nižšie.

SCS01: SteriTite® Tamper-Evident Seals Jednorazový

plastový zámok dostupný v modrej alebo červenej farbe s chemickým indikátorom pre paru a EO. Pre peroxid vodíka a plynovú plazmu sa odporúčajú biele tesnenia.

SCF01: Jednorazové papierové filtre SteriTite® 7,5" okrúhle 100% celulóza na sterilizáciu parou SCFM01: Jednorazové papierové filtre

SteriTite® 10" X 4" obdĺžnikové.

100% celulóza na sterilizáciu parou

SCF02: Jednorazové filtre SteriTite® Polypro 7,5" okrúhly netkaný

polypropylén na sterilizáciu parou, H₂O₂ a plynovou plazmou pred vákuom

SCFM02: Jednorazové filtre SteriTite® Polypro 10" X 4" Obdĺžnikový netkaný polypropylén na sterilizáciu

parou, H₂O₂ a plynovou plazmou pred vákuom SCL01: Karty indikátorov duálneho procesu SteriTite® ID karta s dvojitým chemickým indikátorom. Použitie na parnú a EO sterilizáciu.

SCL02: SteriTite® Dual Indicator Cards, Malá ID karta s

dvojitým chemickým indikátorom. Použitie na parnú a EO sterilizáciu.

SCI001: Indikátory duálneho procesu SteriTite®

ID karta s dvojitým chemickým indikátorom. Použitie na parnú a EO sterilizáciu.

SCLH2023: Zatažovacie karty SteriTite® H₂O₂

ID karta s chemickým indikátorom. Používa sa na sterilizáciu H₂O₂ a plynovou plazmou.

SCLH2024: Zátážové karty SteriTite® H₂O₂, malá

identifikačná karta s chemickým indikátorom. Používa sa na sterilizáciu H₂O₂ a plynovou plazmou.

SCKIT1BP: Jednorazová súprava pre paru a plyn SteriTite® (štandardná) 3 balenia papierových filtrov, 1 tesnenie balenia, 1 karta zataženia.

SCKIT2BP: Jednorazová súprava pre paru a plyn SteriTite® (Mini/

úzky) 1 balenie papierových filtrov, 1 balenie tesnení, 1 balenie zátážovej karty.

SCKIT1WN: Jednorazová súprava SteriTite® H₂O₂ (štandardná) 3 ks Polypro filtre, 1 ks tesnenia, 1 ks zatažovacia

karta SCKIT2WN: SteriTite® H₂O₂ (Mini/Narrow) 1 ks Polypro filtre, 1 ks tesnenia, 1 ks zatažovacia karta

Referenčné tabuľky

Tabuľka 1. Kompatibilita nádoby SteriTite s parnými a nízko teplotnými sterilizátormi

Para Pre-Vac IUSS	Para Gravitácia Výtlač IUSS	V-Pro max/max2 Lumen Flex nie Lumen	V-Pro s2/60 Lumen Flex nie Lumen	V-Pro 1 Standardné	100NX Standardné Flex	100NX DUO Express	NX Pokročilé Standardné	1005 Standardné	Sterizone VP4 Cyklus 1
SC02M	SC02MG	SC02M	SC02M	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02MG	SC02M
SC03M	SC03MG	SC03M	SC03M	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03MG	SC03M
SC04M	SC04MG	SC04M	SC04M	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC04MG	SC02N
SC02N	SC02NG	SC02N	SC02N	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC02NG	SC03N
SC03N	SC03NG	SC03N	SC03N	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC03NG	SC04NL
SC03NL	SC03NLG	SC03NL	SC03NL	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NLG	SC03NL
SC04NL	SC04NLG	SC04NL	SC04NL	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC04NLG	SC05NL
SC05NL	SC05NLG	SC05NL	SC05NL	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC05NLG	SC04F
SC04H	SC04HG	SC04H	SC04H	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04HG	SC04FG	SC05F
SC05H	SC05HG	SC05H	SC05H	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05HG	SC05FG	SC06F
SC06H	SC06HG	SC06H	SC04Q	SC06HG	SC06HG	SC06HG	SC04QG	SC06FG	SC08F
SC08H	SC08HG	SC08H	SC05Q	SC08HG	SC08HG	SC08HG	SC05QG	SC08FG	SC04H
SC04Q	SC04QG	SC04Q	SC04F	SC04QG	SC04QG	SC04QG	SC04FG	SC04HG	SC05H
SC05Q	SC05QG	SC05Q		SC05QG	SC05QG	SC05QG		SC05HG	SC06H
SC06Q	SC06QG	SC06Q		SC06QG	SC06QG	SC06QG		SC06HG	SC08H
SC08Q	SC08(G)	SC08Q		SC08(G)	SC08QG	SC04FG		SC08HG	SC04Q
SC04F	SC04FG	SC04F		SC04FG	SC04FG	SC05FG		SC04QG	SC05Q
SC05F	SC05FG	SC05F		SC05FG	SC05FG	SC06FG		SC05QG	SC06Q
SC06F	SC06FG	SC06F		SC06FG	SC06FG	SC08FG		SC06QG	SC08Q
SC08F	SC08FG	SC08F		SC08FG	SC08FG	SC04LG		SC08QG	SC04L
SC04L	SC04LG	SC04L		SC04LG	SC04LG	SC06LG			SC06L
SC06L	SC06LG	SC06L		SC06LG	SC06LG	SC05WG			
SC08L	SC08LG	SC08L		SC08LG	SC05WG				
SC05W	SC05WG	SC05W		SC05WG					

Poznámka: Nádobu SteriTite s perforovaným dnom (G) možno použiť v akomkoľvek spôsobe sterilizácie, ak nie je k dispozícii nádoba s pevným dnom.

Tabuľka 2. Tvrdenia o pare a nízkej teplote

Sterilizátor	Cyklus	Lumenová sterilizácia (ID x dĺžka)
Para (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Pre-Vac	>1,2 mm x <400 mm (flexibilný lumen)
		>1 mm x <400 mm (lúmen z nehrdzavejúcej ocele)
STERIS V-Pro max (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Lumen Flexibilné	>0,77 mm x <527 mm (dvojkanálový)
		>1 mm x <1050 mm (jeden lúmen)
STERIS V-Pro max 2 (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvojkanálový)
	Flexibilné	>1 mm x <1050 mm (jeden lúmen)
STERIS V-Pro 60 (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvojkanálový)
	Flexibilné	>1 mm x <990 mm (jednokanálový alebo dvojkanálový)
STERIS V-Pro s2 (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Lumen	>0,77 mm x <527 mm (dvojkanálový)
	Flexibilné	>1 mm x <990 mm (jednokanálový alebo dvojkanálový)
STERRAD NX	Štandardné	≥1 mm x <150 mm (jednokanálový lúmen) ≥2 mm x <400 mm (jednokanálový lumen)
	Pokročilé	≥1 mm x <500 mm (jednokanálový lumen)
STERRAD 100NX	Štandardné	≥0,7 mm x <500 mm (jednokanálový lumen)
	Flexibilné	≥1,2 mm x <835 mm (jednokanálový lumen)
	DUO	≥1 mm x <875 mm (jeden lúmen)
Sterizone VP4 (plná alebo perforovaná spodná nádoba)	Cyklus 1	>1,2 mm x <1955 mm (flexibilný lumen)
	Cyklus 1	>1,45 mm x <3 500 mm (flexibilný lumen)

Tabuľka 3. Tabuľka kompatibility sterilizátorov produktov MediTray

MediTray Produkt	Para	V-Pro max/max2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD NX	STERRAD 100S	STERIZÓN VP4
Koše	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Podnosy	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Vložič' škatule	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Kovové konzoly	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Kovové Pričky	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Príspevky	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Silikón Zátvorky	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Regály	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
Struny	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno

Tabuľka 4. Tabuľka kompatibility sterilizátora spotrebného materiálu SteriTite

SteriTite Spotrebný materiál	Para <small>Zaťaženie</small>	V-Pro max/max2	V-Pro s2/60	V-Pro 1	STERRAD 100NX	STERRAD 100S	STERIZÓN VP4
SCF01 Okrúhle Celulóзовý filter	áno	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
SCFM01 Obdĺžnikový Celulóзовý filter	áno	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie	Nie
SCS01B Tamper Zjavná pečať Modrá	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCL01 Zataženie Karty veľké	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCL02 Zataženie Malé karty	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCF02 Okrúhle Polypro filter	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCFM02 Obdĺžnikový Polypro filter	áno	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCS01W Tamper Zjavná pečať Biela	Nie	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCLH2023 Zataženie Veľká karta	Nie	áno	áno	áno	áno	áno	áno
SCLH2024 Zataženie Malá karta	Nie	áno	áno	áno	áno	áno	áno

Tabuľka 5. Maximálna hmotnosť náplne nádoby SteriTite pri sterilizácii parou/IUSS

Časť číslo	Celková hmotnosť náplne v Steam Cyklus sterilizácie pred vákuom	Celková hmotnosť náplne v Steam Gravitačný cyklus sterilizácie
SC02M(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC03M(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04M(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC02N(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC03N(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC03NL(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04NL(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC05NL(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04H(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC05H(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC06H(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC08H(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04Q(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC05Q(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC06Q(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC08Q(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04F(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC05F(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC06F(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC08F(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC04L(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC06L(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC08L(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
SC05WG(G)	35 lb/ier	35 lb/ier
Hmotnosť overená	35 lb/ier	35 lb/ier

Tabuľka 6. Maximálna hmotnosť zataženia nádoby SteriTite vo V-Pro max/max 2 Max

Časť číslo	Celková hmotnosť nákladu vo V-Pro max/max2 lúmenov Cyklus	Celková hmotnosť nákladu vo V-Pro max/max2 Flex Cyklus	Celková hmotnosť zatažie vo V-Pro max/max2 bez lúmenu Cyklus
SC02M(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC03M(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC04M(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC02N(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC03N(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC03NL(G)	35 lb/bier	35 lb/bier	50 lb/bier
SC04NL(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC05NL(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC04H(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC05H(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC06H(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC08H(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC04Q(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC05Q(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC06Q(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC08Q(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC04R(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC05R(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC06R(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC08R(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC04L(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC06L(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC08L(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier
SC05W(G)	19,65 lb/bier	24 lb/bier	50 lb/bier

Tabuľka 7. Maximálna hmotnosť nákladu kontajnera SteriTite vo V-Pro s2 a V-Pro 60

Časť číslo	Celková hmotnosť záťaže v cykle V-Pro s2/60 lumenov	Celková hmotnosť nákladu vo flexibilnom cykle V-Pro s2/60
SC02M(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC03M(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC04M(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC02N(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC03N(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC03NL(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC04NL(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC05NL(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC04H(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC05H(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC04Q(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC05Q(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
SC04F(G)	25 lb/bier	11 lb/bier
Hmotnosť Overené	25 lb/bier	13,3 lb/bier

Tabuľka 8. Nádoba SteriTite vo V-Pro 1 Odporúčania týkajúce sa maximálnej hmotnosti nákladu vrátane hmotnosti nádoby

Číslo dielu	Celková hmotnosť nákladu vo V-Pro 1 Lumen cyklus	Celková hmotnosť nákladu vo V-Pro 1 Nie Lumen cyklus
SC02MG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC03MG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC02NG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC03NG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC04FG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC05FG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC06FG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC08FG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC04HG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC05HG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC06HG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC08HG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC04QG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC05QG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC06QG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC08QG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC04LG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC06LG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC08LG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
SC05WG	19,65 lb/bier	19,65 lb/bier
Hmotnosť overená	19,65 lb/bier	21,5 lb/bier

Tabuľka 9. Nádoba SteriTite v STERRAD NX Odporúčania výrobcu týkajúce sa maximálnej hmotnosti nákladu vrátane hmotnosti nádoby

Číslo dielu	Celková hmotnosť nákladu v STERRAD Štandardný cyklus NX	Celková hmotnosť nákladu v STERRAD Pokročilý cyklus NX
SC02MG	10,7 libier	10,7 libier
SC03MG	10,7 libier	10,7 libier
SC04MG	10,7 libier	10,7 libier
SC02NG	10,7 libier	10,7 libier
SC03NG	10,7 libier	10,7 libier
SC04HG	10,7 libier	10,7 libier
SC05HG	10,7 libier	10,7 libier
SC04QG	10,7 libier	10,7 libier
SC05QG	10,7 libier	10,7 libier
SC04FG	10,7 libier	10,7 libier
Hmotnosť potvrdená výrobcom	10,7 libier	20,13 libier

Tabuľka 10. Nádoba SteriTite v 100NX Odporúčania pre maximálnu hmotnosť zaťaženia vrátane hmotnosti Kontajner

Číslo	Celková hmotnosť v Standard 100NX Cyklus	Celková hmotnosť v 100NX Flexibilný cyklus	Celková hmotnosť v Cyklus 100NX DUO	Celková hmotnosť v 100NX Expressný cyklus
SC02MG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC03MG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC04MG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC02NG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC03NG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC04NLG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC05NLG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC04HG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC05HG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC06HG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC08HG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC04QG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC05QG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC06QG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	N/A	N/A
SC08QG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	N/A	N/A
SC04FG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC05FG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC06FG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC08FG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC04LG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC06LG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC08LG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
SC05WG	21,4 lb/bier	21,4 lb/bier	13,2 lb/bier	10,7 lb/bier
Hmotnosť Overené Výrobca	22 lb/bier	21,4 lb/bier	14,8 lb/bier	22,4 lb/bier

Tabuľka 11. Nádoba SteriTite v STERRAD 100S Odporúčania týkajúce sa maximálnej hmotnosti nákladu vrátane hmotnosti nádoby

Číslo dielu	Celková hmotnosť nákladu v štandardnom cykle STERRAD 100S
SC02MG	22 lb/bier
SC03MG	22 lb/bier
SC04MG	22 lb/bier
SC02NG	22 lb/bier
SC03NG	22 lb/bier
SC04NLG	22 lb/bier
SC05NLG	22 lb/bier
SC04HG	22 lb/bier
SC05HG	22 lb/bier
SC06HG	22 lb/bier
SC08HG	22 lb/bier
SC04QG	22 lb/bier
SC05QG	22 lb/bier
SC06QG	22 lb/bier
SC08QG	22 lb/bier
SC04FG	22 lb/bier
SC05FG	22 lb/bier
SC06FG	22 lb/bier
SC08FG	22 lb/bier
Hmotnosť overená	22 lb/bier



Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa produktov Case Medical, kontaktujte nás na:

Telefón: (201) 313-1999 Fax: (201) 373-9090

info@casemed.com www.casemed.com



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover
Germany

EC REP

MDSS CH GmbH
Laurenzenvorstadt 61
5000 Aarau
Switzerland

CH REP

MDSS-UK RP Ltd.
6 Wilmslow Road, Rusholme
Manchester M14 5TP
United Kingdom

